

Certification CE de type délivrée par:

2754 : ALIENOR CERTIFICATION – ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut – France

FR

NOTICE UTILISATEUR SELON REGLEMENT E.L.P. 2016/425 CE

Désignation modèle usine : JE 206

Designation modele distributeur : OZAKI 9100170 / F9B9100170 / 9102130

ATTENTION : Il est recommandé par le fabricant que le porteur s'assure que la présente protection auditive soit assemblée, ajustée et entretenue conformément aux instructions du fabricant et soient régulièrement contrôlée pour en faciliter l'entretien.

Ce protecteur auditif est conforme aux exigences du Règlement Européen 2016/425/CE, portant sur les équipements de protection individuelle, sont fabriquées conformément aux exigences de la norme EN352-1 : 2002 « Protecteurs auditifs contre le bruit – exigences générales – Partie 1 : cache-oreilles » et sont marqués CE.

Domaines d'utilisation :

Ce casque antibruit, lorsqu'il est porté correctement et selon les instructions du fabricant ci-dessous, peut offrir à l'utilisateur une excellente protection contre les risques liés aux bruits en filtrant les hautes fréquences émises par les machines dynamiques telles que les équipements d'atelier, les scies à chaînes (tronçonneuses), débroussailluses, souffleurs, etc. Le marquage approprié se trouve sur les coupes du casque antibruit.

AVERTISSEMENTS : Ce casque antibruit est de la « gamme des grande tailles » (Size : L)

Les serre-tête conformes à l'EN 352-1 appartiennent à la « gamme des tailles moyennes » ou à la « gamme des petites tailles » ou bien à la « gamme des grande tailles ». Les serre-tête appartenant à la « gamme des tailles moyennes » conviennent à la majorité des personnes. Les serre-tête appartenant à la « gamme des petites/grandes tailles » sont conçus de façon à convenir aux personnes à qui les serre-tête qui appartiennent à la « gamme des tailles moyennes » ne sont pas adaptés.

VALEURS D'ATTENUATION: JE 206 Poids : 183g

Fréquence (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Valeur moyenne (dB)	18.44	19.38	21.09	28.54	29.53	32.03	35.16
Ecart type (dB)	3.01	3.23	5.32	5.21	4.85	6.21	4.33
Valeur APV par dB	15.43	16.15	15.77	23.34	24.68	25.83	30.83
SNR = 23.76 dB	H = 25,51 dB	M = 20,54 dB	L = 17,65 dB				

UTILISATION : Ecarter les coupelles et placer le serre-tête au sommet de la tête. Placer les coupelles au niveau des oreilles et ajuster leur hauteur pour un confort optimal en faisant glisser les coupelles vers le haut ou vers la bas en vous assurant que le serre-tête reste bien au sommet de la tête.

Vérifier que les coussins du casque soient correctement ajustés sur les oreilles pour une réduction du bruit efficace.

Toujours mettre l'antibruit avant de s'exposer au bruit et le conserver en place pendant toute la durée de l'exposition.

Veillez à respecter ces instructions ou la protection fournie par l'anti-bruit sera considérablement diminuée.

Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur le produit. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant.

Les serre-tête et plus particulièrement les oreillettes, peuvent se détériorer à l'usage. Il convient de les examiner à intervalles réguliers afin de déceler toute fissure ou fuite.

L'adaptation de protections hygiéniques sur les oreillettes peut affecter les performances acoustiques des serre-têtes.

Remplacer l'anti-bruit au bout de 2 à 3 ans d'utilisation normale ou plus tôt, si ils présentent des signes de détérioration.

ENTRETIEN : L'anti-bruit doit être nettoyé ou désinfecté avec un produit de type eau savonneuse, solution optique, ou solution légèrement alcoolisée, puis séché avec un tissu doux. Ne pas utiliser de matière abrasive. Il est nécessaire de désinfecter tous les trois mois environ, selon la fréquence d'utilisation. Toute surface en contact avec la peau doit être désinfectée régulièrement avec de l'alcool.

MONTAGE ET REMPLACEMENT DES COUSSINETS : Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Vous assurez que les mousses de rechange sont identiques aux modèles d'origine. Retirer les mousses usagées à l'intérieur des coupelles et les remplacer par des neuves si nécessaires. Les coussinets en PVC peuvent également être remplacés comme suit : séparer les coussinets des coupelles ; retirer la mousse absorbante ; placer la nouvelle mousse et les nouveaux coussinets ; s'assurer que les coussinets restent bien en place sur les coupelles. Vous renseigner auprès du distributeur afin de connaître la disponibilité des pièces de rechange.

STOCKAGE : Après usage, l'article doit être remis dans son emballage protecteur d'origine ou dans un sachet plastique propre et sec.

COMPOSITION : Le serre-tête est en POM, les coussinets sont en PVC et les coupelles en ABS.

RECYCLAGE : Ce produit et son emballage sont composés de différents éléments plastiques. Veillez à respecter la législation en vigueur sur le territoire afin de permettre leur recyclage de manière responsable.

Fabriqué par : JI JUSTNESS INDUSTRIAL CO. LTD.
No.80-9.Xihu,Jiangjun Dist.,Tainan City 725035,Taiwan
www.jisafety.com

Importé par : F1 Distribution ZA de la Creuÿe 59190 Hazebrouck (France)
Tel : +33 3 28 50 95 95 mail : contact@f1distribution.com web : www.f1distribution.com

Importé par : EuroGarden S.A. Sint-Truidensesteenweg 252 B-3300 Tienen (Belgium)
mail : info@eurogarden.be web : www.eurogarden.be

PM-UM-FO-0170.2130



EC type certification issued by:

2754: ALIENOR CERTIFICATION – ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut – France

EN

USER MANUAL IN ACCORDANCE WITH PPE REGULATION (EU) 2016/425 CE

Factory model designation : JE206

Distributor model designation : OZAKI 9100170 / F9B9100170 / 9102130

ATTENTION: The manufacturer recommends that the wearer ensures that this hearing protection is assembled, fitted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions and is regularly inspected for usability.

This hearing protector complies with the requirements of European Regulation 2016/425 on personal protective equipment and is manufactured in accordance with the requirements of standard EN352-1: 2002 "Hearing Protectors Against Noise - General Requirements - Part 1 Ear Cups" and are CE marked.

Areas of Use:

These ear cups, when worn correctly and in accordance with the manufacturer's instructions below, can offer the user excellent protection against hazardous noise by filtering out the high frequencies emitted by dynamic machinery such as workshop equipment, chain saws, brush cutters, leaf blowers, etc. The appropriate marking can be found on the cups of the ear cushions.

WARNING: These ear cups are in the size range "large" (Size: L)

Headbands complying with EN 352-1 belong to the size range "medium", the size range "small" or the size range "large". Headbands in the size range "medium" are suitable for most people. Headbands in the size range "small/large" are designed to suit people for whom headbands in the size range "medium" are not suitable.

ATTENTION: JE 206 Weight: 183g

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average value (dB)	18.44	19.38	21.09	28.54	29.53	32.03	35.16
Standard deviation (dB)	3.23	5.32	5.21	4.85	3.5	6.21	4.33
APV value per dB	15.43	16.15	15.77	23.34	24.68	25.83	30.83
SNR = 23.76 dB	H = 25,51 dB	M = 20,54 dB	L = 17,65 dB				

USE: Pull the ear cushions apart and place the headband on top of the head. Place the cushions at ear level and adjust their height for optimum comfort by sliding the cups up or down, making sure the headband stays at the top of the head.

Check that the ear cushions fit correctly over the ears for effective noise reduction.

Remember always to put on the hearing protector before exposure to noise and keep it on for the duration of exposure.

Be sure to follow these instructions or the protection provided by the noise suppressor will be considerably reduced.

Certain chemical substances can be harmful to the product. Further information should be sought from the manufacturer.

Headbands, and especially ear cushions, can deteriorate with use. They should be checked at regular intervals for cracks or leaks.

Fitting hygienic protectors to the ear cushions can affect the acoustic performance of the headbands.

Replace the hearing protector after every two to three years of normal use, or sooner if they show signs of deterioration.

MAINTENANCE: The hearing protector should be cleaned or disinfected with a product such as soapy water, optical solution or a mild alcoholic solution, then dried with a soft cloth. Do not use abrasive materials. They should be disinfected every three months or so, depending on how often they is used. All surfaces that come in contact with skin must be disinfected regularly with alcohol.

FITTING AND REPLACING THE FOAM CUSHIONS: Only use original spare parts. Make sure that the replacement foam cushions are identical to the original models. Remove any old foam from inside the cups and replace with new foam if necessary. PVC pads can also be replaced as follows: separate the cushions from the pads; remove the absorbent foam; place the new foam and cushions; ensure that the cushions remain firmly in place on the cups. Ask your distributor about the availability of spare parts.

STORAGE: After use, the item must be returned to its original protective packaging or to a clean, dry plastic bag.

COMPOSITION: The headband is made of POM, the ear cushions are made of PVC and the cups are made of ABS.

RECYCLING: This product and its packaging are made up of various plastic components. Please ensure that you comply with the legislation in force in your area so that they can be recycled responsibly.

Manufactured by : JI JUSTNESS INDUSTRIAL CO. LTD.
No.80-9.Xihu,Jiangjun Dist.,Tainan City 725035,Taiwan
www.jisafety.com

Imported by : F1 Distribution ZA de la Creuÿe 59190 Hazebrouck (France)
Tel : +33 3 28 50 95 95 mail : contact@f1distribution.com web : www.f1distribution.com

Imported by : EuroGarden S.A. Sint-Truidensesteenweg 252 B-3300 Tienen (Belgium)
mail : info@eurogarden.be web : www.eurogarden.be

PM-UM-FO-0170.2130



CE-Kennzeichnung ausgestellt von:

2754: ALIENOR CERTIFICATION – ZA du Sanital, 21, rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault – Frankreich

DE

BETRIEBSANLEITUNG GEMÄSS PSA-VERORDNUNG (EU) 2016/425 CE

Fabrikmodell-Bezeichnung : JE206

Händlermodell-Bezeichnung : OZAKI 9100170 / F9B9100170 / 9102130

ACHTUNG: Der Hersteller empfiehlt dem Träger sicherzustellen, dass dieser Gehörschutz gemäß den Anweisungen des Herstellers zusammengesetzt, eingestellt und gewartet sowie zur Optimierung der Instandhaltung regelmäßig inspiziert wird.

Dieser Gehörschutz entspricht den Anforderungen der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen, wird gemäß den Anforderungen der Norm EN352-1: 2002 „Gehörschützer – Allgemeine Anforderungen – Teil 1: Kapselgehörschützer“ hergestellt und ist CE-gekennzeichnet.

Anwendungsbereiche:

Dieser Kapselgehörschützer kann, wenn er korrekt und gemäß den unten aufgeführten Anweisungen des Herstellers getragen wird, dem Benutzer einen ausgezeichneten Schutz vor lärmbedingten Risiken bieten, indem er die hohen Frequenzen herausfiltert, die von dynamischen Maschinen wie Werkstattsausrüstungen, Kettensägen (Motorsägen), Freischneidegeräten, Blasgeräten usw. ausgehen. Die entsprechende Kennzeichnung befindet sich auf den Schalen des Kapselgehörschützers.

HINWEISE: Dieser Kapselgehörschützer ist ein Produkt des „großen Größenbereichs“ (Size: L).

Die Kopfbügel entsprechen EN 352-1 und gehören zum „mittleren Größenbereich“, „kleinen Größenbereich“ oder aber zum „großen Größenbereich“. Kopfbügel des „mittleren Größenbereichs“ eignen sich für die Mehrzahl der Träger. Die Kopfbügel des „kleinen/großen Größenbereichs“ sind so konzipiert, dass sie für Personen geeignet sind, denen Kopfbügel aus dem „mittleren Größenbereich“ nicht passen.

DÄMMWERTE: JE 206 Gewicht: 183 g

Frequenz (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Durchschnittswert (dB)	18.44	19.38	21.09	28.54	29.53	32.03	35.16
Standardabweichung (dB)	3.23	5.32	5.21	4.85	3.5	6.21	4.33
APV-Wert pro dB (angenommene Schutzwirkung)	15.43	16.15	15.77	23.34	24.68	25.83	30.83
SNR = 23.76 dB	H = 25,51 dB	M = 20,54 dB	L = 17,65 dB				

ANWENDUNG: Ziehen Sie die Schalen auseinander und setzen Sie den Kopfbügel auf den Kopf. Platzieren Sie die Schalen auf Ohrhöhe und stellen Sie die Höhe für einen optimalen Komfort ein, indem Sie die Schalen nach oben oder unten schieben und darauf achten, dass der Kopfbügel sich weiterhin oben auf dem Kopf befindet.

Achten Sie darauf, dass die Polster der Kopfhörer zur wirksamen Lärmreduzierung richtig auf den Ohren sitzen.

Setzen Sie den Gehörschutz immer auf, bevor Sie sich Lärm aussetzen, und behalten Sie ihn während der gesamten Dauer der Exposition an.

Achten Sie darauf, dass Sie diese Anweisungen befolgen, da sich ansonsten die Geräuschschutzwirkung erheblich verringert. Bestimmte chemische Substanzen können sich negativ auf das Produkt auswirken. Weitere Informationen sollten beim Hersteller eingeholt werden.

Kopfbügel und insbesondere die Ohrmuscheln können durch häufigen Gebrauch beschädigt werden. Sie sollten in regelmäßigen Abständen auf Risse oder undichte Stellen untersucht werden.

Das Anbringen von Hygieneschutzvorrichtungen an den Ohrmuscheln kann die akustische Leistung der Kopfbügel beeinträchtigen. Ersetzen Sie den Gehörschutz nach 2 bis 3 Jahren normaler Nutzung oder früher, wenn Hinweise für einen Verschleiß vorliegen.

PFLERGE: Der Gehörschutz sollte mit einer Seifenlauge, optischen Lösung oder leicht alkoholischen Lösung gereinigt oder desinfiziert und anschließend mit einem weichen Tuch getrocknet werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Je nach Verwendungshäufigkeit ist das Gerät etwa alle drei Monate zu desinfizieren. Alle Oberflächen, die mit der Haut in Berührung kommen, sollten regelmäßig mit Alkohol desinfiziert werden.

MONTAGE UND AUSWECHSELN DER OHRPOLSTER: Verwenden Sie nur Originalersatzteile. Stellen Sie sicher, dass der Ersatzschaumstoff mit dem Original identisch ist. Entfernen Sie bei Bedarf den alten Innenschaum aus den Schalen und ersetzen Sie ihn durch neuen. Ohrpolster aus PVC können auch wie folgt ersetzt werden: Lösen Sie die Polster aus den Schalen; entfernen Sie den absorbierenden Innenschaum; setzen Sie den neuen Schaumstoff und die neuen Polster ein und stellen Sie sicher, dass die Polster fest in den Schalen sitzen. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler nach der Verfügbarkeit von Ersatzteilen.

LAGERUNG: Nach dem Gebrauch sollte der Artikel in der Originalschutzverpackung oder in einem sauberen, trockenen Kunststoffbeutel aufbewahrt werden.

ZUSAMMENSETZUNG: Der Kopfbügel ist aus POM, die Ohrpolster sind aus PVC und die Schalen aus ABS.

RECYCLING: Dieses Produkt und seine Verpackung bestehen aus verschiedenen Kunststoffteilen. Gewährleisten Sie die Einhaltung der für die jeweilige Region geltenden Rechtsvorschriften, um ein verantwortungsvolles Recycling zu ermöglichen.

Hergestellt von : JI JUSTNESS INDUSTRIAL CO. LTD.
No.80-9,Xihu,Jiangjun Dist.,Tainan City 725035,Taiwan
www.jisafety.com

Importiert von : F1 Distribution ZA de la CreuJe 59190 Hazebrouck (France)
Tel : +33 3 28 50 95 95 mail : contact@f1distribution.com web : www.f1distribution.com

Importiert von : EuroGarden S.A. Sint-Truidensesteenweg 252 B-3300 Tienen (Belgium)
mail : info@eurogarden.be web : www.eurogarden.be

PM-UM-FO-0170.2130

EG-typecertificering afgeleverd door:

2754: ALIENOR CERTIFICATION – ZA du Sanital, 21, rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault – Frankrijk

NL

GEBRUIKERSHANDLEIDING IN OVEREENSTEMMING MET PBM-VERORDENING (EU) 2016/425 CE

Modelaanduiding fabrikant : JE206

Typeaanduiding distributeur : OZAKI 9100170 / F9B9100170 / 9102130

WAARSCHUWING: De fabrikant raadt de drager aan ervoor te zorgen dat deze gehoorbescherming wordt gemonteerd, aangemeten en onderhouden volgens de instructies van de fabrikant en regelmatig wordt gecontroleerd op bruikbaarheid.

Deze gehoorbescherming voldoet aan de eisen van de Europese Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen, is vervaardigd in overeenstemming met de eisen van de EN352-1-norm: 2002 "Gehoorbeschermers tegen lawaai - Algemene eisen - Deel 1: Oorbeschermers" en is CE-gemarkeerd.

Toepassingen:

Als deze gehoorbeschermers correct en volgens de onderstaande instructies van de fabrikant worden gedragen, bieden ze de gebruiker een uitstekende bescherming tegen lawaai door de hoge frequenties weg te filteren die worden uitgezonden door dynamische machines zoals werkplaatsmateriaal, kettingzagen, bosmaaiers, bladblazers, enz. De juiste conformiteitsmarkering staat op de oorschelpen van de gehoorbeschermers.

WAARSCHUWING: Deze gehoorbeschermers behoren tot het "gamma grote maten" (maat: L).

De hoofdband voldoet aan de EN 352-1-norm en behoort tot het gamma met de maten "medium", "small" of "large". Hoofdbanden van het gamma met de maat "medium" zijn geschikt voor de meeste mensen. Hoofdbanden van het gamma met de maten "small/large" zijn ontworpen voor mensen voor wie hoofdbanden van het gamma met de maat "medium" niet geschikt zijn.

DEMPINGSWAARDE: JE 206 Gewicht: 183 g

Frequentie (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Gemiddelde waarde (dB)	18.44	19.38	21.09	28.54	29.53	32.03	35.16
Standaardafwijking (dB)	3.23	5.32	5.21	4.85	3.5	6.21	4.33
APV-waarde per dB	15.43	16.15	15.77	23.34	24.68	25.83	30.83
SNR = 23.76 dB	H = 25,51 dB	M = 20,54 dB	L = 17,65 dB				

GEBRUIK: Trek de oorschelpen uit elkaar en plaats de hoofdbanden boven op het hoofd. Plaats de oorschelpen ter hoogte van de oren en pas de hoogte aan voor een optimaal comfort door de oorschelpen omhoog of omlaag te schuiven, waarbij u ervoor zorgt dat de hoofdband boven op het hoofd blijft.

Controleer of de kussentjes van de gehoorbescherming goed over de oren passen voor effectieve geluidsdemping.

Doet de gehoorbescherming altijd op voordat u wordt blootgesteld aan lawaai en houd hem op tijdens de blootstelling.

Zorg ervoor dat u deze instructies opvolgt, anders wordt de bescherming die de gehoorbescherming biedt aanzienlijk minder.

Bepaalde chemische stoffen kunnen een negatief effect hebben op de gehoorbescherming. Raadpleeg de fabrikant voor meer informatie.

Hoofdbanden en vooral oorschelpen kunnen verslijten door gebruik. Ze moeten regelmatig worden gecontroleerd op scheuren of lekken.

Het aanbrengen van hygiënische bescherming op de oorschelpen kan de akoestische prestaties van de hoofdbanden beïnvloeden.

Vervang de gehoorbescherming na 2 tot 3 jaar normaal gebruik, of eerder als ze tekenen van slijtage vertonen.

ONDERHOUD: De gehoorbescherming moet worden gereinigd of gedesinfecteerd met een product zoals een zeepsopje, een optische oplossing of een milde alcoholische oplossing en vervolgens worden afgedroogd met een zachte doek. Gebruik geen schurende materialen. De gehoorbescherming moet ongeveer om de drie maanden gedesinfecteerd worden, afhankelijk van de gebruiksfrequentie. Elk oppervlak dat in contact komt met de huid moet regelmatig worden gedesinfecteerd met alcohol.

VERVANGING EN MONTAGE VAN DE KUSSENTJES: Gebruik alleen originele reservestukken. Zorg ervoor dat het vervangende schuim identiek is aan de originele modellen. Verwijder eventueel het gebruikte schuim aan de binnenkant van de oorschelpen en vervang deze door nieuwe indien nodig. De pvc-kussentjes kunnen ook als volgt worden vervangen: maak de kussentjes los van de oorschelpen; verwijder het absorberende schuim; zet het nieuwe schuim en de kussentjes erop; zorg ervoor dat de kussentjes stevig op hun plaats blijven zitten op de oorschelpen. Vraag uw distributeur naar de beschikbaarheid van reservestukken.

OPSLAG: Na gebruik moet de gehoorbescherming worden bewaard in de originele beschermende verpakking of in een schone, droge plastic zak.

SAMENSTELLING: De hoofdband is gemaakt van POM, de oorkussentjes zijn gemaakt van pvc en de oorschelpen zijn gemaakt van ABS.

RECYCLAGE: Deze gehoorbescherming en de verpakking bestaan uit verschillende plastic elementen. Zorg ervoor dat u de plaatselijke wetgeving naleeft, zodat ze op verantwoorde wijze kunnen worden gerecycled.

Vervaardigd door : JI JUSTNESS INDUSTRIAL CO. LTD.
No.80-9,Xihu,Jiangjun Dist.,Tainan City 725035,Taiwan
www.jisafety.com

Ingevoerd door : F1 Distribution ZA de la CreuJe 59190 Hazebrouck (France)
Tel : +33 3 28 50 95 95 mail : contact@f1distribution.com web : www.f1distribution.com

Ingevoerd door : EuroGarden S.A. Sint-Truidensesteenweg 252 B-3300 Tienen (Belgium)
mail : info@eurogarden.be web : www.eurogarden.be

PM-UM-FO-0170.2130

